

# Tolmácsi KISBÍRÓ

Tolmács Községi Önkormányzat lapja

2008. október

## Köszöntő ős havában

### *Tisztelt Tolmácsiak!*

A termékeny nyár után a betakarítás terhével és örömeivel telt ős következik. A gondos gazda visszatekint, mielőtt munkája gyümölcsét jobb időkre elraktározza.

Így van ez településünk életében is. Nem csak azért jogosak e szavak, mert hagyományosan a szőlőtermés szüretelése feletti örömből fakadóan már évek óta népszerű szüreti felvonulás szerveződik Tolmácson.

Az év végéhez közeledően a falu gazdái – a képviselő-testület tagjai, élükön a polgármester – is visszatekintenek, hogy amit tavasszal, év elején elvetettek, nyáron gondosan munkálták, beérik-e vajon ősze? Bizony – mint a természetben – van ami termést hoz, és van ami kárbavész.

Öröm számunkra, hogy az egyre nehezedő pénzügyi körülmények között sikerült olyan megoldást találni, hogy a tolmácsiak óvodája és iskolája továbbra is itt helyben működjön a legkisebbek ne-

velése, és a betűvetés mesterségének megismerésére szolgáló első évekre.

Örömmel nyugtázhatjuk, hogy a Körjegyzőség megvalósítása előnyöket jelent településünknek, és jól funkcionálva szolgálja a helyiek érdekeit.

Öröm, hogy civil szervezeteink is gazdagodtak. A Tolmácsi Népdalkör megalakulásával egy kiváló hagyományörző, és értékteremtő együttes jött létre, akik jó hangulatú próbákon túl egyre több helyre kapnak fellépésre szóló meghívást. Gazdag programmal Falunapot szerveztünk.

Szép tervek készültek a faluközpont megújítására, amelyeket majd a honlapunkon elhelyezve a nagyobb nyilvánosság is megtekinthet. Számtalan pályázaton szerepeltünk, de szomorú, hogy minden jól előkészített tenderen nem nyerhettünk. Mindezeket számbavéve gyűjtünk új erőt a jövő feladataihoz.

**Hajnis Ferenc**

## Tartalomból

- Önkormányzati tájékoztató, információk
- Miről tárgyalt a képviselő-testület
- Bemutatkozik Tóth Ferenc
- A Polgárórság életéből
- A nyugdíjas klub hírei
- Óvodánk, iskolánk híre\*
- Irodalmi sarok
- Falunap
- Programajánló
- Hírek, hirdetések
- A gyermekorvos szemével

## Emlékeink



Régi tolmácsi képek Hajcsus Józsefné és Topolcsik Imréné, gyűjteményéből

## Önkormányzati információk

### Tisztelt Olvasó!

Tájékoztató információ, ismét az elmúlt negyedév eseményeiről. A legfontosabb hír, sajnos, hogy a szennyvíz pályázat jelen fordulóján, nem nyertünk támogatást. Tehát, az idén, nem kapunk pénzt! De nem adjuk fel, jövőre információk, illetve az irányító hatóság szerint nagyobb összeget tesznek bele a pályázható pénzek közé. Ugyanis idén, az Észak-Magyarországi régió területéhez tartozó, három megyére, csupán 952 millió forintba lehetett pályázni. Ebből, csak Tolmács szennyvízberuházása kerül 437 millió forintba. Tehát nagyon kevés volt a pályázható összeg.

Ennek ellenére, azt gondolom, hogy a tervek, és az engedélyek, a jövő évben is lehetővé teszik, hogy ismét pályázatot nyújtsunk be. Továbbra is fizetni kell az OTP-nek az elő takarékosságot, mert azt később a szennyvízhez felhasználjuk.

Az utcák, illetve a járda felújításról, még nem tudok beszámolni, mert a pályázatot még nem bíralták el. Így van ez sajnos a 8+1 személyes kisbusszal kapcsolatban is. Szeretnénk pályázni, az egyházközséggel, közösen, ha sikerül a faluközpont kialakítására, és a templombelső felújításra. Ez a pályázat várhatóan október hónapban nyílik meg.

Mint bizonyára látják és tapasztalják, hogy folyik az orvosi rendelő akadálymen-

tesítése, amit a Nemzeti Fejlesztési Terv keretében, az Észak-Magyarországi Régiós pályázaton nyertünk.

Azért mondom, hogy nyertünk, mert a kihelyezett táblán ugyanis Rétság Városi Önkormányzat nevét olvashatják. Ezt a pályázatot az ő nevükben teljes egészében a tolmácsi önkormányzat csinálta, de a városi önkormányzat az egészségügy fenntartója. Október hónap végén szeretnénk az épületet átadni, visszaadni az egészségügynek.

Szeptember hónaptól változás állt be az iskolánk, és az óvodánk életében is.

Mindkét intézményünk társulási formában látja el a feladatait. A hatályos törvény értelmében, olyan iskolát, amelyikben nincs nyolcosztályos oktatás, meg kell szüntetni. Oktatási szakértők bevonásával olyan kiskaput találtunk, ami Tolmácson tudtuk tartani az iskolát. Ez úgy sikerült, hogy az iskola a rétsági iskola tagintézménye lett. Magyarul, az épület, illetve annak fenntartása, továbbra is a tolmácsi önkormányzatot terheli, az itteni gyermekek helyben vesznek részt az oktatásban, az ismert pedagógusokkal. Ez nagyon sok egyeztetést, tárgyalást vont maga után. Úgy a rétsági iskola, a rétsági önkormányzat, és az oktatási szakértő bevonásával. Végül is sikerült az iskolát Tolmácson tartani. Az oktatási forma is

megváltozott, az úgynevezett iskolaotthonos oktatás folyik, két csoportos osztálybontásban.

Sok szülő azt gondolja, hogy ezt mi önkormányzat választottuk. Sajnos erre a törvény kényszerített minket. Két lehetőségünk volt csupán. Vagy megszüntetjük iskolát, vagy elfogadjuk ezt a formát. Azt hiszem a megszüntetést senki nem akarhatja! A tolmácsi tagiskola élére, a rétsági iskola igazgatója jogosult vezetőt kinevezni, a mindenkori tolmácsi képviselő-testület véleményét figyelembe véve. Kinevezésre Belovai Gabriella került. Jó munkát kívánunk a tolmácsi képviselő-testület nevében!

Az óvodát is társulási formában működtetjük, ha már van körjegyzőségünk bankkal, úgy gondolta a képviselő-testület, hogy akkor működtessünk közös óvodát, ugyanis így több pénzt kapunk az államtól. A körjegyzőség központja Bánk, az óvoda központja Tolmács lett, Hátori Imréné vezetésével. Azt gondolom Magdi óvónéninek ez már a kis ujjában van!

Augusztus 10-én az önkormányzatunk szervezésében sikerült az első Szent Lőrinc Falunapot megszervezni, ami a hagyományörzésen alapult, népzenei programokkal. A visszajelzések alapján nagyon jól sikerült falunap volt. Első alkalommal lett átadva a Tolmá-

csért emlékplakett, amit a főszponzorunk a Börzsönykontakt Kft. alapított. Az idén ezt a díjat Csehek József kapta. Itt szeretném megemlíteni, hogy az emlékplakett terveit, illetve elkészítését, Nagy Gabi tolmácsi népi iparművész készítette.

Megragadva az alkalmat köszönet illeti a fellépő előadókat, akik ingyen vállalták a fellépést. Profi művészek közül: Téka együttes, Kozák Kati, és azóta sajnos elhunyt, Novák László, Széll Márta, és Bakonyi Ernő néptánc művészek.

Amatőrök: Berkenyei Nemzetiségi Kórus, a Diósjenői Kőszirt Néptáncgyűttes, a Tolmácsi Népdalkör, Csernyik Szende lábbábos. Még szponzoraink voltak, Fény-adó Kft, Buffaló Pub. Köszönjük a támogatást, az önkormányzat nevében. Aki ott volt azt hiszem jól mulatott. Jövőre ismét megrendezzük!

Szeretném még megköszönni, Fekécs Gábornak és Börzsönykontakt Kft-nek a falufelújításához nyújtott 50-50 ezer Ft támogatást.

Tisztelt Olvasó! Az újság további oldalain olvashatnak a további programokról, rendezvényekről, fontos helyi hírekről. Továbbra is várom észrevételeiket javaslataikat, a következő elérhetőségeken: Tel: 0635 550-157 Mob: 0630 968-8858 E-mail: polgarmester@tolmács.hu

Tisztelettel:

**Hajnis Ferenc**

## Miről tárgyalt a Képviselő-testület?

### 2008. július 2-án (szerda) megtárgyalt napirendek és előterjesztői

– Tájékoztatás az elmúlt ülés óta történt eseményekről, a határozatok végrehajtásáról Hajnis Ferenc polgármester

Napirend:

1. Tolmács Általános Iskola

és Óvoda átszervezése Hajnis Ferenc polgármester

2. A Tolmácsi Általános Iskola és Óvoda működéséről, az oktatási, nevelési és gazdálkodási tevékenységről, az étkeztetés tapasztalatairól, valamint a 2008/2009. tanév/nevelési év előkészületeiről szóló

beszámoló az óvodai nyári szünet ideje, és a nyári szünetben elvégzendő karbantartási, felújítási feladatokról. Előterjesztő és előadó: Hátori Imréné intézményvezető

3. Telek visszavásárlás iránti kérelem (Tolmács, 432/4 hrsz.) Hajnis Fe-

renc polgármester

4. Építési telek vásárlása iránti kérelem (Tolmács 2 hrsz.) Hajnis Ferenc polgármester

5. Véralók támogatása iránti kérelem Hajnis Ferenc polgármester

6. TÖOSZ tagdíj pályázati önrészként történő fel-

használása Hajnis Ferenc polgármester  
7. Egyebek  
8. Zárt ülésen Átmeneti segítség iránti kérelem.

### 2008. augusztus 27

– Tájékoztatás az elmúlt ülés óta történt eseményekről, a határozatok végrehajtásáról

#### Napirend:

1. Tolmács 02/11 hrsz-ú honvédségi terület ingyenes Önkormányzati tulajdonba adása iránti eljárás kezdeményezése előterjesztő Hajnis Ferenc polgármester
2. Beszámoló a 2008. évi

költségvetés I. félévi teljesítéséről előterjesztő Hajnis Ferenc polgármester

3. Iskoláztatási támogatás nyújtása előterjesztő Hajnis Ferenc polgármester
4. Bursa Hungária Felsőoktatási Önkormányzati Ösztöndíj-pályázat 2009. évi fordulójához történő csatlakozás előterjesztő Hajnis Ferenc polgármester
5. Beépítetlen terület vásárlása iránti kérelem előterjesztő Hajnis Ferenc polgármester
6. Jenői-patak tisztítása előterjesztő Hajnis Ferenc polgármester

7. Szüreti bál szervezése, előkészítése (szóbeli előterjesztés) előterjesztő Hajnis Ferenc polgármester

8. Idősek napjával kapcsolatos megbeszélés, előkészítése (szóbeli előterjesztés) előterjesztő Hajnis Ferenc polgármester
9. Szelektív hulladéklerakó szigetek kijelölése (szóbeli előterjesztés) előterjesztő Hajnis Ferenc polgármester
10. Börzsöny Kontakt Kft. Szerződés módosítás iránti kérelme? Településfejlesztési elképzelések (szóbeli előterjesztés

előterjesztő Hajnis Ferenc polgármester  
11. Egyebek

### Nyilvános adatok

Tájékoztatjuk az érdeklődőket, hogy a 2005 évi XC törvény – Az elektronikus információszabadságról – előírásainak megfelelően elkezdtük a testületi ülések anyagainak, jegyzőkönyveinek, és egyéb közérdekű adaroknak közzétételét a [www.tolmacs.hu](http://www.tolmacs.hu) honlapon. Az adatok feltöltése folyamatos, és ezután naprakészen kaphatnak tájékoztatást a köz érdeklődésére számot tartó dokumentumokról

## Egészségünk védelmében – A gyermekorvos szemével

**Életünk első éveinek leggyakoribb betegsége a nátha, másnéven felsőlégúti fertőzés vagy megfázás. Egy év alatt átlagosan minden gyermek 3-5 alkalommal, de esetenként akár 12 alkalommal is megbetegedhet.**

Erre a betegségre a gyermekközösségekbe járó kisgyerekek és a kisiskolások a legérzékenyebbek, de előfordul újszülötteknél, csecsemőknél és kisdedeknél is, náluk gyakrabban lehet súlyos szövődményes betegségek forrása.

A gyermekkori nátha okozói elsősorban vírusok: mint adeno, myxo, rhino, echo, coxackie vírusok. Bakteriális felülfertőződés is előfordulhat, főleg „Haemophilus influenzae”, „Streptococcusok”, „Staphylococcusok” szerepelnek kórokozóként. Ez a betegség nem influenza, ahogy azt a köznyelvben gyakran hallhatjuk. Az influenza vírusok járványszerű megbetegedéseket okoznak, általában december végétől – március végéig.

A nátha egész évben előfordul. A betegséget a beteg ember terjeszti közvetlen érintkezéssel (kézfogással, tüsszentéssel stb.). A vírus az orr és a szem nyálkartyá-

ján jut be a szervezetbe, ahol gyulladási folyamatot indít. A gyulladási folyamat kifejlődését segítik az alacsony hőmérséklet szervezetre gyakorolt hatása „a megfázás”, a fáradtság, a kialvatlanság, az ellenállóképeség bármilyen okból bekövetkező csökkenése. Csecsemőknél a szűkebb légutak is hozzájárulnak a gyulladás gyors kialakulásához. Az orrnyálkahártya gyulladást törvényszerűen követi a csatlakozó melléküregek (arcüreg, homloküreg) nyálkahártyájának gyulladása, a fülkürtön keresztül a középfül, a garaton és gégen keresztül a légcső és a tüdő fertőződése is bekövetkezhet. A nátha tünetei: rossz közérzet, fejfájás, nyugtalanság, étvágytalanság, sápadtság, láz, hidegrázás, orrdugulás, orrfolyás, rekedtség, köhögés. A vírus okozta valamint az allergiás gyulladásban az orrváladék híg, átlátszó, vízszereű. Bakteriális felülfertőződés esetén, sűrű sárgászöld gennyes váladék ürül. A pangó váladékban gyorsan szaporodnak a kórokozók. A gyulladás továbbterjedése, valamint a felülfertőződés elkerülése miatt, igen fontos, az orrváladék gondos, is-

mételt eltávolítása már a kezdeti stádiumban. Csecsemőknél, kisgyerekeknél használjunk orrszívót lehetőleg elektromosot, a nagyobb gyerekeket tanítsuk meg a helyes orrfúvásra. Az orrnyálkahártya tisztítását segítik a különböző sóoldatot tartalmazó orrcseppek, spray-k (Sterimare, Fluimare). Orrdugulásra az úgynevezett lohasztó orrcseppek javasoltak (Nasivin, Novorin, Afrin stb.), kerülni kell a túladagolást, 4-5 napos kezelés után szünetet kell tartani. Kiegészítő kezelésként C-vitamint,

szükség esetén láz- és fájdalomcsillapítót (Panadol, Nurofen), köhögéscsillapítót, bő folyadék bevitelt lehet alkalmazni. Az akut náthára az antibiotikumok nem hatnak. A nátha megfelelő kezeléssel néhány nap alatt gyógyul. A náthás betegség elhúzódása, tartós láz, éjszakai köhögés jelzi, hogy nem egyszerű megfázásról van szó, hanem valamilyen szövődményes betegség jelentkezett, ami feltétlen orvosi vizsgálatot igényel.

**Dr. Csortán Magdolna  
gyermekorvos**

### Ingyenes influenza elleni védőoltás

Tájékoztatjuk az érdeklődőket, hogy ingyenes influenza elleni védőoltásra lehet jelentkezni.

Mindenki a háziorvosánál regisztráltathatja magát.

Az oltásra nem a jelentkezéskor, hanem az összes igény beérkezése után, a gyógyszer megrendelését követően kerül sorra. Minden jelentkezőt értesítenek.

### Biztonságunk érdekében

Felhívjuk a lakosság figyelmét, hogy a falunkban előforduló gyanús események, gyanús személyek, az emberek nyugalmát zavaró vagy az egészségre ártalmas tevékenységek bejelentésével kapcsolatban Csehek József helyi polgárőrhez, vagy súlyosabb esetekben az ille-

tékes hatósághoz lehet ill. kell fordulni. Csehek József Tolmács. Tel.: 06/20 429-5207  
Közérdekű telefonszámok: Rendőrkapitányság-Rétság: Tel.: 06/35 350-355  
Mentőállomás Rétság: Tel.: 06/35 350-839 Orvosi ügyelet Rétság: Tel.: 06/35 350-561

## Bemutatkozik az új plébános

**Dicsértessék a Jézus Krisztus! Ezúton is tisztelettel köszöntöm a tolmácsiakat, különösen azokat, akikkel még az ősi alapon épült templomukban még nem találkozhattam.**



Kb. 2 éve a katolikus rádió arcképek sorozatával már megkeresett, amit akkor bemutatkozásul közzé tettem, azt ismétlem, a fölvételt -kazettát- a költözés korszakában nem tudom előhalászni, de, akik talán-tán hallották és emlékeznek is rá úgy legalább összevethetik szavaimat, soraimat.

Tóth Ferenc Mihály, bérma nevenként Lajos vagyok, ezt csak azért írom mert előző helyemen volt Mihály és Lajos elődöm is, szerettem volna számukra egy

kicsit Mihály és Lajos lenni, de Ferenc leginkább. Itt Mihály elődöm volt, de egy kicsit Géza is szeretnék lenni, Kovács Géza atyára utalva.

Száraz életrajzi adatok: 1951 máj.27-én születtem Kecskeméten 40 éves munkás szülők 3. gyermekeként. A Teremtő, – sokasodjatok – bibliai útmutatása nyilván a 3. gyereknél kezdődik, s így jutott a családból papi szolgálatra is. Szüleimet régen magához szólította az Úr két nővérem már többszörösen nagymama Kecskeméten élnek. Az egy szem fiúnak kellett győzni két nagyobb lány ellenében is a beszédet – bocsássák meg, ha olykor sokat beszélek, gyermekkorom következménye... Keresztszüleim is hagyományosan vallásosak, ők nagyon éltek így főleg a nyári szünetekben a városi gyerek megtanulta a földművelés szeretetét, kapáltam, kötöttem, tehenet legeltettem stb. Iskoláimból hálásan emlékezem tanítóimra, akik a számukra is nehéz években magatartásukkal erősítettek mert – ministránsként a legkorábbi vasárnap reggel 6 órai szentmisén többeket ott láttam, ekkor még a megfigyelők nem keltek fel. 8. osztályos

koromban egyedül voltam fiú hittanos a város egyik nagy iskolájában, édesapám bátran kiállt a beíratásom kérésében, noha ezért hátrányokkal riogatták. Hálásan emlékszem ukrajnai származású orosz tanáromra, aki 8.0 végén megtudva, hogy a piaristákhoz – egyházi gimnáziumba megyek-, emberséges szavakkal bátorított a társaim előtt....

Barátaim közül szobafestőmesterek lettek többen, csak az a józan tanács vitt a tovább tanulás felé, hogy "lehetsz még azután is szobafestő". A papi hivatás egész kiskoromtól ott élt bennem, noha nem különösen kaptam ehhez szülői bátorítást, sőt... Közéledve az érettségi felé, igen komoly "lökést" adott egyik előző évben osztályunkból lemaradt fiú keresett fel, és tanácsot kért zavarossá vált magánéletére, melyben egy lánnyal való kapcsolatban – útban a gyerek – mit tegyen. Emlékszem kértem, hogy akár lesz belőle házasság akár nem mindenképpen maradjon az élet pártján... a folytatás is érdekes de hosszú, ezért csak megkeresés tényét mint motívumot, említem - van az

embereknek igénye valakihez fordulni..., ugyanez erősödött meg bennem a 2 év katonai szolgálat alatt is..., hát ez is és sok jó pap, tanár szolgálata is vitt a papság felé.

Állomás helyeim külön fejezetet érdemelnének sok szép és kevésbé szép esemény volt. Káplánként szinte évente vándoroltam: Dabas-Sári, Dány, Kerekegyháza, Lajosmizse – Tura 4 év –, Pestlőrinc. Sok jó "főnököm" volt, sokat tanulhattam tőlük is. Plébánosként Tatárszengyörgy-Ladánybene-Kunpeszér, együttesben voltam 10 évig, legutóbb Bagról láttam el egy ideig Aszód-Iklad-Domony szolgálatát ill. Aszód helyett Hévízgyörk szolgálatát. Most ugyanezt a terepet szolgálja utódom, de 15 évvel fiatalabb erejével. A nyári gyakorlat Máriaesnyő kegyhelyi szentmiséjén szó szerint összeestem, és Püspököm aggódása küldött ide, ahol majd összeszedem magam. Igyekszem.

Köszönöm az eddig tapasztalt segítségüket: Tisztelettel és szeretettel Tóth Ferenc; Rétságon lakó, de nem kevésbé tolmácsi-tereskei pap is, no meg a bányaiakkal is kellene törődnöm.

**Tóth Ferenc**

### Óvodai, iskolai hírek

**Szeptember 1-jétől már az új szervezeti formában köszöntötte az 2008/2009-es tanévet a csengőszó.**

Alsó tagozatunk a Rétsági Általános Iskola tagintézménye lett, vezetője Belovai Gabriella.

Óvodánkhoz a Bánki Óvoda csatlakozott, mint tagintézmény. Intézményvezető: Hátori Imréné, tagóvoda-vezető: Lackovszkiné Homolya Zsuzsanna. Bár munkáltatóilag külön váltunk, továbbra is szeretnénk együtt dolgozni a tolmácsi gyermekek érdekében. A

szülői közösséggel (óvoda, iskolai) hagyományként megszervezzük a szüreti felvételét, jótékonyági bált. Továbbra is szeretettel várunk minden kedves érdeklődőt rendezvényeinkre.

A Bánki Törpe Óvoda dolgozói és szülői közössége meghívva óvodánk dolgozóit és szülői közösségét október 3-án 17,00 órára egy kis ismerkedési délutánra megyünk.

A meghívásnak örömmel teszünk eleget és megköszönjük azt.

**Hátori Imréné**

### Alapítványi hírek

**A Tolmácsért Alapítvány számlájára a 2007 évi adó 1%-ból 162.000 Ft gyűlt össze, melyet hálásan köszönünk.**

Lehet, hogy még sokan nem tudják, hogy egyéni befizetésekkel is támogathatják az Alapítvány tevékenységét. Tudjuk jól, hogy kevés pénzből csak kevés, a közösség érdekeit szolgáló cél valósítható meg. Kérjük a lakosságot, hogy akár néhány ezer (száz) forintnyi befizetéssel is segítsenek.

Az alapítvány célja:  
– közoktatási feladatok,

- művelődési, kulturális feladatok,
- szociális feladatok,
- sport feladatok,
- településfejlesztési tevékenység.

Az alapítvány vezető testülete: kuratórium elnöke Hátori Imréné. Tagok: Csehek József, Dávid Imre, Fájáné Záhorszki Mária, Gyuricza Anikó, Hajnis Gáborné. Jegyzőköny vezető Szarka Miklós kuratóriumi tag.

Az alapítvány számlaszáma: **11741031-20024279**

Köszönjük a bizalmat!

**Tolmácsért Alapítvány Kuratórium tagjai**

## Falunap 2008. augusztus 10.

**Tolmácson úgy döntöttek, hogy a település évi nagy ünnepét a templom védőszentje, és egyben a búcsúja alkalmával, Lőrinc napján tartják. Így történt, hogy ebben az évben augusztus 10-én volt egésznapos ünnep a településen.**

Az időpont talán azért is szerencsésebb volt, hiszen augusztusban a 20-a körüli napokon minden faluban rendezvények vannak, így megosztják a vidékről érkező látogatók figyelmét. Tolmácson nem így történt, sokan vettek részt más településekről is a színvonalas programon.

Az eseménysor 11 órakor Szent Lőrinc napi búcsúünnepi szentmisével kezdődött. A szertartást Dr. Stella Leontin váci egyházmegyes kanonok, prépost celebrálta.

Az ünnepi szertartást délután a vidámság a szórakozás, a kulturális programok szinte felsorolhatatlan sokasága követte. A Faluház

előtti téren forgott a körhinta, árusok sátrainál lehetett búcsúfiát vásárolni. A Béke park árnyas fái alatt felállított színpadon 16 órakor kezdődött a program a Hajnis Ferenc polgármester megnyitó szavaival. Majd Végh József helytörténész ismertette Szent Lőrinc életét, legendáját. A következő műsorban felléptek Tolmácsi népdalkör Dudanóták, Kozák Katalin népdalok, Novák László - Nógrádi emlékek tárogató, Cserynik Szende lábbábos, Tolmácsi népdalkör, Kedvenceink Gyermek táncház, Diósjenői Kószirt Néptáncegyüttes, Berkenyei sváb népdalkör és a nap főszereplője a Téka Együttes. A szünni nem akaró, lelkes tapsokkal kísért műsort csak azért kellett megszakítani, hogy ne csak a lélek jusson táplálékhoz, hiszen tolmácsi szokás szerint az ilyen nagy ünnepeken minden jelenlét megvendégelnek egy tál étellel. A gulyás most is kivá-

lóan sikerült, és sokan fogyasztották az egész utcát betöltő asztalsornál, ahonnan ugyancsak jó rálátás volt a színpadra.

Az esti műsorrszt egy új hagyomány első alkalmá követte. Áadták a Tolmácsért emlékplakettet és oklevelet. A címet egy Tolmácson működő cég – a Börzsöny Kontakt Kft. – alapította, amely egyben a rendezvény egyik főszponzora is volt. Ezen alkalomból Csehek József kapta a kitüntető emlékplakettet.

Már esteledett, amikor a Téka Együttes koncertje kezdődött. A világotjárt és világhírű együttes igazán élvezetes műsort adott, többféle hangszer használatával és különféle tájegységek népi muzsikájának megszólaltatásával. Itt előkerült a ma már ritkán hallható duda, és a reneszánszát élő tekerőlant is. A koncert után – ugyancsak a Téka muzsikájára – táncház kezdődött Széll Márta és Bakonyi Ernő

vezetésével. Nem kellett sokáig biztatni a jelenlévőket a park árnyas fái között ekkorra már a Nap helyett átka-csintó Hold sugarai mellett folyt a tánc. A jó hangulatú estét és egyben az egész napot tűzijáték koronázta.

Mindenképpen említést és köszönetet érdemelnek az egész napos program támogatói: Börzsöny Kontakt Kft, Fény-Adó Kft, Buffalo Pub (kocsmá). Továbbá hozzájárultak a színvonalas program megvalósításához profi művészek közül, akik ingyen vállalták a fellépést: a Téka Együttes és Kozák Kati.

Álljanak itt az alábbi képek emlékül azoknak akik résztvettek, és kedvesnőnek nem csak a következő évi tolmácsi Falunaphoz, hanem az aug 20-án sok községben és városban megrendezésre kerülő hasonló programokhoz is. A képek a rendezvény délutáni pillanatait idézik.

(GiK)



## Kirándulás a múltba!

**2008. június. 14-én indult Tolmácsról az 52 személyes busz, reggel 5 órakor polgárőrök és azok hozzátartozói, valamint a nyugdíjas klub tagjai részvételével. Az útvonal, előre elhatározott terv szerint Balassagyarmaton, az országhatáron áthaladva – Nagykürtös (Velki Kritis) - Losonc (Lucenec) – Rimaszombat (Rimáská Sobota) útvonalán vezetett a Szepes – Gömöri karszt hegység gyönyörű, erdőkkel benőtt útján a Dobsinai jégbarlanghoz.**

A hegy alján lévő nagy-parkolóból, erdő övezte kanyargós út vezetett fel a jégbarlang bejáratához, melyet a kirándulók zöme meg is tett, aki pedig már járt ott, az a étterem büféjében kiváló csapolt Aranyfácán sör mellett tölthette az időt. Most pedig egy rövid ismertető a Dobsinai jégbarlangról:

**„Fekvése:** Szlovákiában a Szepes-Gömöri karszt területén, ezen belül Szlovák Paradicsomban fekszik. Dobsina Várostól légvonalban 6 kilométernyi északnyugat felé a Ducsa-hegy oldalában, a tengerszint fölött 969 méter magasságban található. Bejárata az alatta folyó Gölnic völgyénél 130 méterrel magasabban fekszik.

**Története:** A helyiek régóta ismerték a Ducsa-hegy lejtőjén lévő „Jéglyukat”,

mint egy szikla tövében rejlő, jéggel töltött hasadékot. Első írásos említése 1863-ból származik, de a belsőbb szakaszait senki sem ismerte, mert síkos, lejtős talaján senki sem próbált lejutni.

**Felfedezése:** 1870. július. 15-én Ruffiny Jenő dobsinai királyi bányamérnök, Láng Gusztáv honvédhadnagy és Méga Endre városi tisztviselő, valamint még öt társuk szükséges eszközzel felszerelve a Jéglyuk kutatására indultak. Pack József bányász, Gáll János és Jakab Lipták János brigádvezetők kiszélesítették a nyílást, majd leeresztették Ruffiny-t, aki egy méceses fényénél látta meg a jégképződményeket, visszatért a felszínre és rövid pihenő után újra leereszkedett és elkezdte a barlang felmérését. Megvizsgálta a Kis és Nagy termet, valamint a „Pokol” felletti térséget.

**Jellemzői:** A barlang hossza 1483 m, s egy 21 km hosszú barlangrendszer részét képezi. A Gölnic folyó föld alatti vízfolyásai alakították ki. A barlang háromszintes, a jég birodalma az alsó szinten található. 5000-7500 évvel ezelőtt keletkezett úgy, hogy belseje leszakadt, és a belső hideg levegő az északi bejáraton nem engedte be a külső meleg levegőt. A barlang levegőjének

hőmérséklete 0 fok, jégretegeinek vastagsága 30-40 m, térfogata 110 000 köbméter."

A barlang megtekintése, végigjárása nagy élmény volt, mert nemcsak Szlovákia, hanem Európa egyik csodája. Dobsináról az út szintén hegyes-völgyes tájon keresztül vezetett Betlérre, a Betlér- i kastélyhoz.

Rövid ismertetés a betléri Andrassy-kastélyról: Betlér falu egy ősi kis bányásztelepülés, ahol aranyat, rezet, később pedig vasércet is fejtek. Rozsnyótól 5 km-re a Sajó bal partján fekszik. A község északi végén áll az Andrassyak kastélya, amely Szlovákia egyik legszebb ilyen jellegű műemléke. Fokozottan védett építmény, a felújítása nemzetközi – UNESCO – segítségével történt, a munkálatokban magyar szakemberek is részt vettek. Építése a 18. század elején kezdődött, amikor a valószínűleg 16. századból származó régebbi kastély alapjait kihasználva Andrassy István generális egy sarokbástyákkal megerősített várkastélyt építtetett. Ide költözött be családjával, miután Krasnahorka várát elhagyta. 1792-1795 között utódai klasszicista stílusban építtették át. Az Andrassy kastély mai formáját 1880 körül nyerte el, amikor Andrassy Manó, a „vasgróf”

négy saroktornyot építtetett hozzá, így eklektikus vadászkastéllá és nagyúri lakheilyé vált. Jelenleg abban a formában látható, ahogyan az Andrassy család 1944-ig használta, így berendezettségével lakott kastély benyomását kelti. Különlegessége híres könyvtárszobája amely 20.000 kötetes, ami az egyik legszebb barokk könyvtárszoba Közép-Európában és amelyet 1793-ban Andrassy Lipót alapított. Fennmaradt a teljes eredeti berendezés, valamint a fegyver- és vadásztrófea gyűjtemény is. Szintén Andrassy Lipót idején, 1783 -1795 között a kastély körül 81 hektár területű, egzotikus fákkal és bokrokkal beültetett angolparkot létesítettek. A díszpark Heinrich Nebbien, híres cseh kertész-mérnök tervei alapján készült, aki többek között a budapesti Városliget alapításánál is közreműködött. A parkban található Szlovákia legnagyobb művizesése, de rálehetünk egy halastóra és Hermész kútjára is. Érdekessége az egykori Állatkert, amely középkori vár emlékeztet. A park látogatása teljesen ingyenes, a kastélyt ingyenes idegenvezetéssel, amely magyarul, csoportosan belépőjegy ellenében lehet megtekinteni.



A kastély és parkja végjárása után tovább mentünk a busszal, a kb. 6 km-re fekvő Krasznahorkára. Krasznahorka közelében egy kúp alakú hegyen feltűnt a lenyűgözően szép vár teljes épisében. Krasznahorka büszke vára.

Az Andrássy család középkori fészke: A festői szépségű gömöri tájat hosszútávú időkön keresztül emlegették kis Európaként, ill. kis Magyarországnak. Hegyei, völgyei és városkái történelmünk - Európa történelmének színhelyei voltak. Napjainkban néhány, teljes épiségekben megmaradt várban gyönyörködhetünk csupán, ezek egyike éppen Krasznahorka vára.

A vármúzeum gazdag gyűjteménye és építészettörténeti fejlődése szinte a világ minden tájáról vonzza a látogatókat. Krasznahorka azon néhány Szlovákia területén fennmaradt profán műemlékek egyike, amely nem esett áldozatul a háború alatti és utáni enyészetnek. A gyűjtemény alapját elsősorban a fegyverek képezik, amelyeket már a 19. században is kiállítottak. Különösen értékesek számunkra a 19-20. század fordulóján készült korabeli felvételek, amelyek az egykori kiállítást dokumentálják.

A várlátogatás az alsó várban kezdődik, ahol a leginkább figyelemreméltó az eredeti várkonyha az isteni szem képével, amely „az Isten szeme mindent lát” szellemében a lopások ellen volt hivatott védelmet nyújtani. A különlegességek közé tartozik a pozsonyi születésű udvari hangszeremester, Theodor Lotz művei.

Az alsó vár után a felső vár és az északnyugati bástya megtekintése következik, ahol Andrássy Dénesné Franciska grófnő halotti hintáját állították ki. Az 1904-ben készült szecessziós hintó a müncheni Karl Weinberger mester műve. Utunk a

régi Bebek- időkől származó épületekben és gótikus toronyban folytatódik, ahol 16-17. századból származó fegyverek kaptak helyet és a palota termei a török hódoltság éveit mutatják be. A palota kis helyiségében egy értékes 1450-ben készült faragott reneszánsz szék látható, amely Riminiből, Sigismondó Malatesta hagyatékából származik. A gótikus palotából az összekötő folyosón át az ún. Rákóczi-szárnyba, a középső várba érkezünk, ahol 17-18. századi bútorok értékes gyűjteményét láthatjuk, amelyek közül kitűnik II. Rákóczi Ferenc Serédy Zsófiának adott nászajándéka a 18. századból származó kora barokk szekrény. Rengeteg portré és zsánerkép díszíti a falakat, melyek Vajda Miklós, Boruth Andor, Stefan Dorfmeister, Carl von Sales, Francesco Nocile és további művészek alkotásai. A gyűjtemény egyik legértékesebb darabja az 1500-ból származó táblakép, amely Szt. Oswald angolszász vértanú királyt ábrázolja, Jacop Barbari olasz reneszánsz mester műveként. Figyelmet érdemel a lőcsei klasszicista festő, Czaucuk József olajfestménye is, aminek a címe: „A hosszú élet titka”, mely Rovin Jánost (172 év!) és feleségét Sárát (164 év) ábrázolja, akik 147 évig éltek boldog házasságban a magyar szöveg szerint. A következő termék Franciska grófnő életét mutatják be, kinek halála után férje Dénes, Franciska-ereklyemúzeumot hozott létre 1903-ban. Megtalálhatók itt a 18., 19., 20. századból származó értékes használati tárgyak, a grófnő ruhái, dívatcikkei és az ágya is, amelyben 1902. október 26-án Münchenben elhunyt. A kis várudvaron keresztül a középső vár földszinti termébe jutunk, amelyekben Dénes családí sírboltot alakított ki, ahol 16 családtagot temettek el. Az utolsó te-

metés 1991-ben történt, amikor Andrássy Ilona grófnőt a betléri ág tagját, 1917-1990, aki Budapesten élt, itt temették el. A sírboltban két, a Krisztus utáni 2. századi antik római szarkofág látható, melyből az egyik puttókkal és felirattal díszített, ebben nyugszik a 22 éves, 1910-ben elhunyt IV. Károly, míg a másik dísztelen és üres.

Figyelmet érdemel még Andrássy Gyula a gróf sírhelye számára készült, hatalmas márvány dombormű, amely Zala György szobrászművész alkotása. A gróf a magyar kormány miniszterelnökévé és Magyarország nádoraként koronázta magyar királlyá I. Ferenc József császárt és magyar királynévá feleségét, a Sissi néven is ismert Erzsébetet. Később az Osztrák-Magyar monarchia külügyminisztere lett. Andrássy Gyulát végül tőketerebesi kastélyának parkjában temették el. A várlátogatás a kápolnában ér véget, ahol Serédy Zsófia természetes úton mumifiká-

lódott holtteste látható és az északi, déli falát két hatalmas, gazdagon díszített és színezett, az Andrássy és Pálffy család halotti címere ékesíti.

A várlátogatás után, mindenki fáradtan, de felejtetetlen emlékekkel gazdagabban megebédelt, majd indultunk haza és 22.30 körül Tolmácsra is értünk. Megköszönöm a busz vezetőjének az igazán profi vezetéset, majd mindenkinek jó pihenést kívánva, haza mentünk. A három helyszín meglátogatása fárasztó kirándulás volt, de az élmény megérte a fáradságot. Az 52 személyes busz megtöltése nem volt egyszerű feladat, de segítségemre volt a Varsányi család, Parnó Anett Kitty és Dávid Imréné (Jucika), akiknek ezúton is megköszönöm tevékenységüket.

A kirándulás önköltséges alapon szerveződött, az egyesület csak az útiköltséghez járult hozzá, csekély összeggel.

**Csáthy Rudolf**  
**Az egyesület elnöke**

**Az okmányiroda fogadóórái**  
Tájékoztatjuk a lakosságot, hogy a rétsági okmányiroda ügyfélfogadási ideje megváltozott!  
**A következő időpontokban fogadja az ügyfeleket:**  
Hétfő: 08.<sup>00</sup>-12.<sup>00</sup>, 12.<sup>30</sup>-15.<sup>30</sup>  
Szerda, csütörtök: 07.<sup>30</sup>-12.<sup>00</sup>, 12.<sup>30</sup>-15.<sup>30</sup>  
Pénteken: 07.<sup>30</sup>-11.<sup>30</sup>  
Telefonon időpontegyeztetés kérhető:  
35/ 550-100/124, illetve 35/350-932

**Felhívás**

**Felhívjuk, a tisztelt lakosság figyelmét, hogy a képviselő-testület 2/2007. (III.22.) rendelete Rendelkezik, a kerti hulladékok, és avar égetéséről! Egész évben szerdai napokon: 09-20 óra között. Március 15.-május 31. illetve, szeptember 01-november 30. között, szombaton is, 09-13-ig.**

**A lakosság túlnyomó része ezt a rendeletet, megérti, és betartja!**  
**A Képviselő-testület felhívja a lakosság figyelmét, hogy aki a rendeletől eltér, azzal szemben alkalmazni fogja, a rendeletben meghatározott szabálysértési bírság kiszabását!**  
**Képviselő-testület**

## Nyugdijas klub életéből

**Ismét elmúlt egy forró nyár, és minél idősebbek vagyunk, annál nehezebben viseljük a meleget, de azért még volt kedvünk kirándulni menni.**

Június 7-én Csallóközi József a Nagyoroszi Nyugálományú Légvédelmi Tűzérk Bajtársi Egyesület elnöke hívott bennünket egy találkozóra Nagyorsziba. A kissé szomorkás idő ellenére a Katonai Fúvószeneke jókedvre derítette az érkező vendégeket.

Az íjászon kívül dél-

után különböző csoportok szórakoztatták a vendégeket. Tolmács Nyugdijas Klubot Dávid Imréné, Dávid Jánosné, Bornemisza Sándorné, Győri Jánosné, Drajkó Kati, Dávid Jánosné, Pintér Jánosné, Pintér János képviselte. A Nógrád Megyei Hírlap újságírója riportot készített velünk, ami az újságban olvasható volt. Személyesen találkoztunk Erdei Zsolt (Madár) ökölvívó-bajnokunkkal, aki üdvözlését, és autogramot küldött a tolmácsi Nyugdijasoknak!

Július 20-án Tihanyba kirándultunk. Szentmisén vettünk részt, ahol az Atya köszöntötte Tolmácsiakat, és közben gyönyörködtünk a csodálatos templomba. Megnéztük Tihany szépségeit, finom borokat kóstoltunk, és délután aki akart fürödni az lubickolhatott a Balatonban.

Azok, akik melegvízű fürdőbe készültek óhajuk szeptember 13-án teljesült. Ceglédre kirándultunk. Bár az időjárás miatt csak a fedett részben voltunk, nagyon jól

éreztük magunkat. Haza felé Isaszegen fagyaltotztunk, és a kora esti órában itthon voltunk.

Azok a klubtagok akik a Népdalkörben énekelnek szorgalmasan készülnek. Október 11-én mutatkoznak be a Váci Madách Imre Művelődési Központban a Váci Művészeti Hetek keretében. Sok sikert kívánunk a Népdalkörnek, gyönyörű, szép őszt a Nyugdijasainknak!

**Dávid Imréné  
Nyugdijas Klubvezető**





## Irodalmi sorok

### Élet elemzése

Ezernyi szál fűződik a valósághoz, költészethez. Valami egész világ vágyai örömmel szemléli a rejtelmes dolgokat.

Ezernyi szál fűződik az emberi kapcsolathoz. Megfáradt megtört kíméletlen nyíltsághoz hibátlan őszinteséghez

Ezernyi szál fűződik versek leírt szövegéhez Mely az események színét. visszáját szemléli - jeleit felhőtlen örömmel idézi..

Ezernyi szál fűződik a múlt emlékek megismeréséhez. Emberi arcok mosolyához a versek alapkövei közelségéhez. mezők ártatlan felismeréséhez.

### Szép nyári vasárnapon

Gyökeret vert szókincsekből merítsünk néhányat Elénk fognak sorakozni az elfelejtett vágyak -

Gondolatban nézzük vissza mit már rég eledtünk Valamikor gyerekesen homokba kevertünk.

Nyári eső áztatott vasárnap volt éppen Szösz-mösz hajunk bőrig ázott lehet, hogy tán igaz se volt.

Gondolatban nézzünk vissza egy szép nyári vasárnapra Valamikor réges-régen hancúroztunk gyerekesen.

Elmúltak már a tegnapok nem ígérnek a holnapok Üldögélünk székről-székre elfogytak a vasárnapok.

### Éljünk lélekkel

Igazi ember csak az lehet akinek lelke van..

Keresgél kutat az érzékelő valóságról, mely a gondolatainkban van, párosulnak a cselekvésekkel..

Sokféle ébredés van, ki nyugtalanul éli napjait, és lélek nélkül.

Fékezetlenül átkokkal küszködik, másokra küldi az átkot- a babonát..

Nyugtalan lélekkel elkeseredik a hétköznapi bajokon..

Sokféle formában birkózik a lélek nélküli nyugtalan személy, fáradt nem nyugszik.

A költő igazi ember, mert lélekkel él..

Egyszerű személy is írhat, ugyanúgy, csak legyen lelke! Lélekkel kell élni.

Érzékelő valóságról, nyugalmas pillanatokkal, minden felszínre kerül.

Az elmúlás jele tudatunkba rejtőzik.

A költők kínálják a könyvnek lapjain heverésző sorokat, melyeket lélekkel fejeznek ki. Az olvasás nyugtató hatással van az ember lelkében..

Olvasás hangulat keltő, a vágatót időt lelassítja. Lelkeket megnyugtat..

A könyv jelleme nyitottság kíméletlen őszinteség. Nyilatkoznak a könyvek, szórakoztatják az olvasót.

Kiteregetik a hétköznapi zaját, az ünnepek nyugalmát.

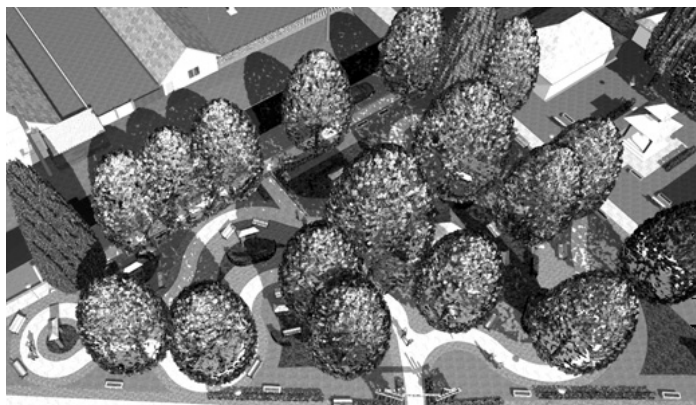
Ne sírjunk a múlton, gondolkodjunk az ismeretlen jövőn, milyen meglepetéssel jön felénk! Folytassuk a jelent! Éljünk lélekkel!

A rovat anyagát Topolcsik Imréné verseiből állítottuk össze

## Tervek a jövőnek

Elkészült a Béke téri park felújításnak látványterve, melyet pályázati pénzből, a Katolikus Egyházzal

együtt tervezzük megvalósítani. Alábbi néhány képet a tervből kiemelve mutatjuk be.



## Felhívás

Szüreti bál Tolmácson, 2008. október 04-én.

14.00 órától

**Szüreti felvonulás**

16.00 órától

**Terményáldás**

20.00 órától

**Esti jótékonyági bál**

A felvonulás ideje alatt pogácsa, bor- és must kóstoló!

A bál bevételét, mint minden évben a tolmácsi iskolás és óvodás gyermekek javára fordítjuk.

Mindenkit szeretettel várnak a szervezők: Az Óvoda és Iskola nevelőtestülete, a Tolmácsi Szülői Munkaközösség és a Képviselő-testület.

## Delikát8 „Főzzön Játzóteret”

**Kedves Tolmácsiak!**

Szeretném az Unilever Magyarország Kft. Levelét továbbítani a lakosság felé. Úgy gondolom, többet én sem tudnék mondani, csak mindenkit biztatni a további gyűjtésre. Sajnos idén nem sikerült, de jövőre ismét megfogjuk próbálni. Addig is gyűjtsük tovább a delikátos zacskókat.

Köszönöm a lakosság lelkes gyűjtését, a sorban szép helyen álltunk.

**Féjáné Záhorszki Mária**

**Kedves Játékos!**

A Delikát8 „Főzzön Játzóteret” programja lezárult, és idén ismét 8+1 szerencsés település örülhet egy modern és biztonságos játszótérnek. Tiszalúc, Tokod, Tolcsva, Nagyhegyes, Szurdokpüspöki, Martfű, Görbeháza, Héhalom és Drávapiski lelkesen gyűjtő anyukái és

nagymamáik már gondoskodtak arról, hogy településükön élő gyerekeknek a jövőben is legyen hol játszaniuk.

Több mint 75.000 pályázatból került kihúzásra a 8 nyertes és a 8+1.játszóterért is óriási küzdelem folyt egészen az utolsó napokig, így a szerencsére is nagy szükségük volt a településeknek.

Pályázatával Ön is tett a közösségéért és a környezetben élő gyerekekért!

Köszönjük, hogy lelkesítette a többi anyukát és nagymamát, és bátorította őket a játékra, hiszen csak igazi összefogással lehet nyerni.

A Delikát8 2009-ben is folytatja programját, így újabb 8 európai szabványok megfelelő játszótér vár gazdára jövőre is.

Érdemes gyűjteni!

Üdvözlettel:

**Delikát8 csapat**

## Lomtalanítás

Értesítjük a község lakosságát, hogy **2008. október 11-én (szombat) lomtalanítás lesz.**

Kérjük a lakosságot, hogy a feleslegessé vált lomot már előző este, vagy szombaton reggel 6.00 óráig - a megszokott módon - a házak előtt helyezték el.

Itt hívjuk fel a figyelmet, hogy a lomtalanítással egy időben vasgyűjtést is szervezünk az óvoda és az iskola javára.

A vasak összegyűjtését Kuris Zoltán végzi.

**Tolmács Község Önkormányzata**

## Felhívás

Október 25-én (szombaton) 9,00 órától környezetvédelmi napot szervezünk. Gyülekezés a Polgármesteri Hivatal előtt

## Programajánló

**A Nyugállományú Légvédelmi Tüzérek Bajtársi Egyesülete Nagyoroszi szervezésében, Vácon a Madách Imre Múvelődési Központ támogatásával kerül megrendezésre az első**

**Nyugat-Nógrád Kistérség Napja (2008. október 11-én szombaton.)**

**Egész napos találkozó a Nemzetiségek Barátság acímmel - bemutatkozás Pest megyének és Vác városának.**

Részt vesznek a Börzsönyalja, a Nógrád medence, és az Ipoly völgye települései: Szendehely, Berkenye, Nógrád, Diósjenő, Tolmács, Dejtár, Kétdobony, Érsek vadkert, Nézsza, Szanda, Tereske, Vanyarc, Nagyoroszi német és szlovák nemzetiségek tagjaival és a magyar hagyományőrök.

**Program:**

10 óra aula:

Megnyitó. Köszöntőt mond Becsó Zsolt, a Nógrád Megyei Közgyűlés elnöke, fővédnök.

Megnyitó után az aulában és a kistermekben: Településeket bemutató kézműves mesterségek, szokások, viseletek, kézműves foglalkozásokkal. Fakultatív táncház.

13.00 órákor Állófogadás a résztvevők és a vendégek részére

15.00 órákor a színházteremben Résztvevő települések művészeti és hagyományőrök csoportjai-

nak műsora.

I. rész: Nagyoroszi gyermek néptáncscsoport műsora, Berkenye, német nemzetiségi vegyeskórus műsora, Tolmács Népdalkör műsora, Diósjenő Kőszirt Hagyományőrző Együttes műsora, Dejtár Nefelejcs Néptáncscsoport műsora, Szanda, Dudások hagyományőrző népdalkör műsora, Vanyarc, Rozmaring Hagyományőrző Együttes műsora.

II. rész: Tereske, Pál István dudás műsora, Szendehely Német Nemzetiségi kórus műsora, Érsek vadkert Népdalkör műsora, Kétdobony Hagyományőrző csoport műsora, Szlovákiai meghívott vendégegyüttes műsora, Nógrád Hagyományőrző és Szociális Egyesület műsora, Nézsza Ördöngös Néptánc Együttes műsora. Finálé

A rendezvény belépőjegy nélkül látogatható!

Egész nap folyamán a településeket bemutató kiállítások láthatók.

Bővebb információ [www.mimk.vac.hu](http://www.mimk.vac.hu) Tel: (27) 316-111

# Tolmácsi KISBÍRÓ

Tolmács Községi Önkormányzat lapja.  
Megjelenik negyedévenként. A lap ingyenes.  
Kiadja Tolmács Község Önkormányzata,  
2657 Tolmács, Sport u. 1. Telefon: 35/550-157.  
E-mail: [tolmacs@wnet.hu](mailto:tolmacs@wnet.hu) Szerkeszti a szerkesztő bizottság. Felelős kiadó: Hajnis Ferenc polgármester. Kiadványterv és tipográfia Girasek Károly munkája. Nyomdai munkák: Green-Druck nyomdaipari Bt, Rétság. Felelős vezető: Pál György